D	Projektionsuhrenradio	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Projectie klokradio	Gebruiksaanwijzing	14
F	Radio-réveil projecteur	Mode d'emploi	22
E	Radio despertador con proyector	Instrucciones de servicio	30
I	Radiosveglia con proiezione	Istruzioni per l'uso	38
GB	Projection clock radio	Instruction Manual	46
PL	Radio z zegarem i projektorem	Instrukcja obsługi/Gwarancja	54
H	Kivetítős órás rádió	Használati utasítás	62
UA	Радіогодинник із проектором	Інструкція з експлуатації	70
RUS	Проекционные часы с радио	Руководство по эксплуатации	77

PROJEKTIONS-UHRENRADIO

MRC 4126 P

AEG

perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 10
Garantie ..... Seite 11
Entsorgung ..... Seite 13

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... blz 3
Gebruiksaanwijzing ..... blz 14
Technische gegevens ..... blz 20
Verwijdering ..... blz 21

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 22
Données techniques ..... Page 28
Élimination ..... Page 29

Español

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 30
Datos técnicos ..... Página 36
Eliminación ..... Página 37

Italiano

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 38
Dati tecnici ..... Pagina 44
Smaltimento ..... Pagina 45

English

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 46
Technical Data ..... Page 52
Disposal ..... Page 53

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 54
Dane techniczne ..... Strona 60
Ogólne warunki gwarancji ..... Strona 60
Usuwanie ..... Strona 61

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
Használati utasítás ..... Oldal 62
Műszaki adatok ..... Oldal 68
Hulladékkezelés ..... Oldal 69

Українська

Зміст

Огляд елементів управління ..... сторінка 3
Інструкція з експлуатації ..... сторінка 70
Технічні параметри ..... сторінка 76

Русский

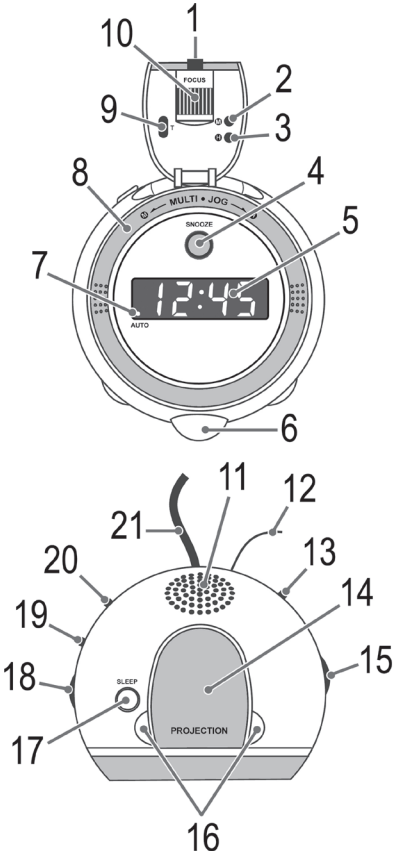
Содержание

Обзор деталей прибора ..... стр. 3
Руководство по эксплуатации ..... стр. 77
Технические данные. ..... стр. 83

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ WARNUNG!
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät, geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel von Heizgeräten fern.
- Stellen Sie niemals einen schweren Gegenstand auf das Stromkabel.
- Halten Sie das Gerät fern von Blumenvasen, Badewannen, Waschbecken, usw. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, so kann dies zu ernsthaften Schäden führen.

Übersicht der Bedienelemente

1 Linse
2 Minuten Taste (M)
3 Stunden Taste (H)
4 Funktionstaste (SNOOZE)
5 LED Display
6 Batteriefach
7 LED Anzeige für aktivierte Weckfunktion (AUTO)
8 MULTI JOG Drehring zur Uhrzeiteinstellung
9 Funktionstaste Zeit einstellen (T)
10 FOCUS Regler
11 Lautsprecher
12 Wurfantenne
13 PROJECTION ON/OFF Schalter
14 Schwenkbarer Projektor
15 Regler (TUNING)
16 Griffmulden
17 Funktionstaste für verzögertes Abschalten (SLEEP)
18 Lautstärke Regler (BUZZ VOLUME)
19 Funktionsschalter (ON/AUTO/OFF)
20 Einstellschalter (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Netzkabel

Inbetriebnahme

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Einlegen der Gangreservebatterie

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegter Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite.
2. Verbinden Sie eine 9 V, E-Blockbatterie mit dem Anschluss. Achten Sie auf richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

⚠ WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Sofern Sie keine Gangreserve-Batterie eingelegt haben, geht die Speicherung der Uhrzeit verloren sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Sendereinstellung

1. Schieben Sie den Funktionsschalter (19) auf die Position ON.
2. Drehen Sie den Tuningregler, um einen Sender einzustellen.
3. Ist der Empfang zu schwach, verändern Sie die Lage der Wurfantenne, um den Empfang zu verbessern.

Lautstärke

Die Lautstärke stellen Sie mit dem VOLUME Regler (18) ein.

Einstellen der Uhrzeit (24 h)

1. Stellen Sie den Einstellschalter SETTING (20) auf Position „TIME".
2. Drehen Sie den Drehring nach rechts, um die Stunden einzustellen.
3. Drehen Sie den Drehring nach links, um die Minuten einzustellen.
4. Stellen Sie den Einstellschalter SETTING anschließend auf „RUN". Der Doppelpunkt im Display leuchtet.

HINWEIS:
Die Uhrzeit vom Projektor muss separat eingestellt werden. Um die Uhrzeit einzustellen, gehen Sie bitte vor wie im Abschnitt „Projektion" beschrieben.

Ausschalten

Das Gerät ist außer Betrieb, wenn der Funktionsschalter (19) in Position „OFF" steht.

Weckfunktion

Einstellen der Weckzeit (24 h)

1. Stellen Sie den Einstellschalter SETTING (20) auf Position „ALM".
2. Drehen Sie den Drehring nach rechts, um die Stunden einzustellen.
3. Drehen Sie den Drehring nach links, um die Minuten einzustellen.
4. Stellen Sie den Einstellschalter SETTING anschließend auf „RUN". Der Doppelpunkt im Display leuchtet.

Mit Radio wecken

Nachdem Sie die Weckzeit eingestellt und einen Radiosender ausgewählt haben, schieben Sie den Funktionsschalter (19) in Position AUTO. Im Display leuchtet ein Punkt bei „AUTO" (7).

HINWEIS:
Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der ausgewählte Sender in der zuvor eingestellten Lautstärke.

Mit Summer wecken

- Möchten Sie nicht mit dem Radiosignal geweckt werden, drehen Sie den VOLUME Lautstärkeregler (18) in Position „BUZZ" Buzzer bis er deutlich einrastet.
- Anstelle des Radiosignals ertönt nun beim Erreichen der Weckzeit ein Signalton.

Abstellen des Wecksignals

Zum Abstellen des Wecksignals, den Funktionsschalter (19) auf Position OFF schieben.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE Taste (4) für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden.

Verzögertes Ausschalten

Die Funktion verzögertes Ausschalten können Sie nutzen in den Schalterpositionen AUTO oder OFF.

- Durch Drücken der SLEEP Taste (17) wird das Radio nach 59 Minuten bzw. 1 Std. 59 Min. ausgeschaltet. Die Ausschaltzeit kann durch gleichzeitiges drücken der SLEEP Taste und drehen des Drehrings (8) verstellt werden.
- Mit der SNOOZE Taste (4) kann diese Funktion wieder aufgehoben werden.

Projektion

HINWEIS: Wichtig!

- Die Anzeige ist nur in einem abgedunkelten Raum sichtbar.
- Die maximale Entfernung für die Projektion beträgt ca. 2,7 Meter.

Sie haben die Möglichkeit, mit diesem Gerät die Uhrzeit an die Wand, bzw. an die Decke zu projizieren.

- Mit dem PROJECTION ON/OFF Schalter (13) können Sie Funktion ein- bzw. ausschalten.
- Greifen Sie in die Griffmulden (16) und ziehen Sie den Projektor (14) nach oben.

- Schwenken Sie den Projektor in die gewünschte Stellung.
- An der Unterseite des Projektors befindet sich ein Einstellrad (10), mit dem Sie die Schärfe der projizierten Anzeige einstellen können.

⚠ ACHTUNG:
Der Projektor kann erst wieder im Gehäuse versenkt werden, wenn die Linse (1) mit Hilfe des FOCUS Regler (10) ganz eingefahren ist.

Uhrzeit des Projektors einstellen

Stunden: Drücken Sie gleichzeitig die „T" Taste (9) und die „H" Taste (3).
Minuten: Drücken Sie gleichzeitig die „T" Taste (9) und die „M" Taste (2).

Reinigung

⚠ ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Technische Daten

Modell:	MRC 4126 P
Spannungsversorgung:	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	5 W
Batterie Gangreserve:	9 V-Block
Schutzklasse:	II
Nettogewicht:	0,47 kg

Radioteil:
Frequenzband: UKW / FM 88,0 ~ 108,0 MHz

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MRC 4126 P in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI** (**S**ervice **L**ogistik International) **I**nternet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen**, **Vornamen**, **Straße**, **Hausnummer**, **PLZ** und **Wohnort**, **Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV

Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne"

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwjzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ WAARSCHUWING:
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ LET OP:
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.

- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:

Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

  ⚠ WAARSCHUWING!
  Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking**!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag niet op extreem hete, koude, stoffige of vochtige plaat-sen worden gebruikt.
- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Dek géén ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals tijdschriften, tafel-kleedjes, gordijnen enz.
- Raak de netsteker of de kabel nooit met natte handen aan.
- Houd de netkabel verwijderd van verwarmingsapparaten.
- Plaats nooit een zwaar voorwerp op de netkabel.
- Houd het apparaat verwijderd van bloemenvazen, badkuipen, wastafels enz. Wanneer vloeistof in het apparaat binnendringt, kan ernstige schade ontstaan.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Lens
2 Minuuttoets (M)
3 Uurtoets (H)
4 Functietoets (SNOOZE)
5 LED-display
6 Batterijenvakje
7 LED-display voor geactiveerde wekfunctie (AUTO)
8 MULTI JOG draaischijf voor het instellen van de tijd
9 Functietoets tijd instellen (T)
10 FOCUS instellen
11 Luidspreker
12 Draadantenne
13 PROJECTION ON/OFF schakelaar
14 Draaibare projector
15 Regelaar (TUNING)
16 Inkepingen
17 Functietoets voor vertraagd uitschakelen (SLEEP)
18 Volumeregelaar (BUZZ VOLUME)
19 Functieschakelaar (ON/AUTO/OFF)
20 Instelschakelaar (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Netkabel

Ingebruikname

- Plaats het apparaat op een droog, anti-slip oppervlak waar u het apparaat makkelijk kunt bedienen.
- Haal de beschermfolie van het scherm als dit er nog op zit.

Plaatsen van de reservebatterij

(niet bij levering inbegrepen)

Bij geplaatste bufferbatterij blijven de apparaatinstellingen behouden wanneer de stroom uitvalt of de netsteker van het apparaat uit de contactdoos getrok-ken wordt.

1. Open het batterijvakje aan de onderzijde.
2. Sluit een 9 V E-blokbatterij aan op de aansluiting. Let goed op de juiste polariteit.
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

⚠ LET OP:
Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

⚠ WAARSCHUWING:
Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar!**

Voeding

- Steek de netstekker in een goed geïnstalleerd stopcontact met drie gaten en een stroomvoorziening.
- Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
- Indien er geen back-upbatterij is geplaatst, zullen de tijdinstellingen worden gewist tijdens een stroomuitval of wanneer de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.

Zenderinstelling

1. Schuif de functieschakelaar (19) naar de stand ON.
2. Draai aan de tuning-regelaar om een zender in te stellen.
3. Wanneer de ontvangst te zwak is, kunt u deze verbeteren door de positie van de draadantenne te veranderen.

Volume

Met de VOLUME-regelaar (18) kunt u de gewenste geluidssterkte instellen.

De kloktijd instellen (24 h)

1. Zet de schakelaar SETTING (20) in de stand "TIME".
2. Draai de draaischijf naar rechts om de uren in te stellen.
3. Draai de draaischijf naar links om de minuten in te stellen.
4. Zet daarna de schakelaar SETTING op "RUN". De dubbele punt op het scherm is verlicht.

NOTE:
De projectortijd dient apart te worden ingesteld. Om de tijd van de dag in te stellen raadpleegt u de sectie "Projectie".

Uitschakelen

Het apparaat is buiten bedrijf wanneer de functieschakelaar (19) op de stand "OFF" staat.

Wekfunctie

De wektijd instellen (24 h)

1. Zet de schakelaar SETTING (20) in de stand "ALM".
2. Draai de draaischijf naar rechts om de uren in te stellen.
3. Draai de draaischijf naar links om de minuten in te stellen.
4. Zet daarna de schakelaar SETTING op "RUN". De dubbele punt op het scherm is verlicht.

Wekken met radio

Wanneer u de wektijd hebt ingesteld en een radiozender hebt uitgekozen, schuift u de functieschakelaar (19) naar de stand "AUTO". Op het display knippert één punt bij "AUTO" (7).

OPMERKING:
Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de radio in. U hoort dan de uitgekozen zender in de door u ingestelde geluidssterkte.

Wekken met de zoemer

- Indien u niet met het radiosignaal gewekt wilt worden, draait u de VOLUME volumeregelaar (18) naar de stand "BUZZ" Buzzer totdat deze hoorbaar inklikt.

- In plaats van een radiosignaal hoort u nu een signaal bij het bereiken van de wektijd.

Uitschakelen van het weksignaal

Schuif de functieschakelaar (19) naar de stand OFF om het weksignaal uit te schakelen.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE-toets (4) ca. 9 minuten worden uitgeschakeld.

Inslaapfunctie

U kunt de inslaapfunctie in de schakelstanden AUTO of OFF activeren.

- Wanneer u de SLEEP-toets (17) indrukt, schakelt de radio na 59 minuten of 1 uur 59 min. uit. De uitschakeltijd kan worden ingesteld door gelijktijdig de SLEEP toets in te drukken en de draaischijf te draaien (8).
- Druk de SNOOZE-toets (4) in om deze functie weer te deactiveren.

Projectie

OPMERKING: belangrijk!

- Het scherm is alleen zichtbaar in een donkere kamer.
- De maximale projectie afstand is ongeveer 2,7 meter.

Met dit apparaat kunt u de tijd op een muur of het plafond projecteren.

- U kunt deze functie in- en uitschakelen m.b.v. de PROJECTION ON/OFF schakelaar (13).
- Houd het vast bij de inkepingen (16) en trek de projector (14) omhoog.
- Draai de projector in de gewenste stand.
- Een draaiknop (10) aan de onderzijde van de projector kan worden gebruikt om de scherpte van de projectie in te stellen.

LET OP:

De projector kan alleen in de behuizing worden geplaatst als de lens (1) m.b.v. de FOCUS regulator (10) geheel is ingeschoven.

De projectietijd instellen

Uren: Druk tegelijkertijd op de "T" toets (9) en de "H" toets (3).
Minuten: Druk tegelijkertijd op de "T" toets (9) en de "M" toets (2).

Reiniging

⚠ LET OP:
Dompel het apparaat nooit onder water.

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Technische gegevens

Model: ..... MRC 4126 P
Spanningstoevoer: ..... 230 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen: ..... 5 W
Batterij gangreserve: ..... 9 V-blok
Beschermingsklasse: II
Nettogewicht: ..... 0,47 kg

Radio-element:
Frequentiebereiken: ..... VHF / FM 88,0 ~ 108,0 MHz

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspan-ningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechni-sche voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.
- Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :

L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.

Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  ⚠ AVERTISSEMENT !
  Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement**!

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'utilisez jamais cet appareil dans des endroits particulièrement chauds, froids, poussiéreux ou humides.
- Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil, par exemple une surface sèche, plane et antidérapante sur laquelle vous pouvez facilement utiliser l'appareil.
- Veillez à une ventilation suffisante de l'appareil !
- Ne couvrez aucune des ouvertures de ventilation de l'appareil avec par exemple des journaux, nappes ou rideaux.
- Ne touchez jamais ni le câble d'alimentation de l'appareil ni sa fiche avec des mains mouillées.
- Maintenez le câble d'alimentation à l'écart des radiateurs.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Maintenez l'appareil à l'écart des vases, baignoires, lavabos, etc. L'infiltration d'eau dans l'appareil peut provoquer de graves dégâts.

Liste des différents éléments de commande

1 Lentille
2 Touche minutes (M)
3 Touche heures (H)
4 Touche de fonction (SNOOZE)
5 Affichage LED
6 Compartiment à piles
7 Affichage LED pour fonction de réveil activée (AUTO)
8 Lunette tournante MULTI JOG pour régler l'heure
9 Régler la touche de fonction temps (T)
10 Contrôleur FOCUS
11 Haut-parleurs
12 Antenne flexible
13 Bouton PROJECTION ON/OFF
14 Projecteur pivotant
15 Régulateur (TUNING)
16 Encoches de prise
17 Touche de fonction pour déconnexion retardée (SLEEP)
18 Régleur de volume (BUZZ VOLUME)
19 Commutateur de fonction (ON/AUTO/OFF)
20 Bouton de réglage (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Câble d'alimentation

Avant la première utilisation

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil : sec, plat et non glissant, où il peut être facilement manipulé.
- Retirer la feuille protectrice de l'écran si elle est toujours en place.

Insérer la batterie de secours

(non compris dans la livraison)

En cas de coupure de courant ou si le câble d'alimentation est débranché de l'appareil, les programmations ne sont conservées que si les piles relais se trouvent dans l'appareil.

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure.
2. Reliez une pile monobloc E de 9V au raccordement. Veillez à respecter la polarité.
3. Refermez le compartiment des piles.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.

⚠ ATTENTION :
Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT :
Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion !**

Alimentation électrique

- Insérezr la prise électrique dans une prise trois points, correctement installée.
- S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
- Si vous n'avez pas installé de pile d'appoint, l'heure enregistrée de l'horloge sera perdue dès que l'alimentation électrique est interrompue.

Réglage des émetteurs

1. Poussez le commutateur de fonction (19) sur la position ON.
2. Tournez le régulateur de syntonisation pour régler une chaîne.
3. Lorsque la réception est faible, modifiez la situation de l'antenne flexible pour améliorer la réception.

Volume

Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche VOLUME (18).

Programmation de l'heure (24 h)

1. Réglez le bouton de réglage SETTING (20) sur la position "TIME".
2. Tournez la lunette tournante à vers la droite pour régler les heures.
3. Tournez la lunette tournante vers la gauche pour régler les minutes.
4. Puis, réglez le bouton de réglage SETTING sur "RUN". Les deux points s'allument sur l'écran.

NOTE :
L'heure du projecteur doit être réglée séparément. Pour régler l'heure du jour, procédez comme décrit dans la section "Projection".

Pour arrêter l'appareil

L'appareil est arrêté lorsque le sélecteur de fonctions (19) se trouve sur la position OFF.

Fonction réveil

Programmation du réveil (24 h)

1. Réglez le bouton de réglage SETTING (20) sur la position "ALM".
2. Tournez la lunette tournante à vers la droite pour régler les heures.
3. Tournez la lunette tournante vers la gauche pour régler les minutes.
4. Puis, réglez le bouton de réglage SETTING sur "RUN". Les deux points s'allument sur l'écran.

Se réveiller avec la radio

Après avoir programmé l'heure de réveil et choisi une station radio, positionnez le sélecteur de fonctions (19) sur AUTO. L'écran affiche un point dans "AUTO" (7).

NOTE :
Dès que l'heure de réveil programmée est atteinte, la radio se met en marche. La station de radio choisie est alors émise avec le volume préalablement réglé.

Se réveiller avec le buzzer

- Si vous souhaitez être réveillé par un signal radio, tournez le régulateur de VOLUME (18) sur la position "BUZZ" jusqu'à ce qu'il s'enclenche clairement.

- Lorsque l'heure de réveil est atteinte, au lieu de la radio, vous entendez un signal sonore.

Suppression du signal de réveil

Pour supprimer le signal de réveil, pousser le commutateur de fonction (19) sur la position OFF.

Réveil automatique à intervalles

La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 9 minutes à l'aide de la touche SNOOZE (4).

Arrêt différé

Vous pouvez utiliser la fonction d'arrêt différé sur les positions AUTO ou OFF.

- La radio est arrêtée au plus tard après 59 minutes voire 1 heure et 59 min. par un actionnement de la touche SLEEP (17). L'heure d'arrêt se règle simultanément en appuyant sur le bouton SLEEP et en tournant la lunette tournante (8).
- Vous pouvez désactiver cette fonction en enfonçant la touche SNOOZE (4).

Projection

NOTE : Important !

- L'écran n'est visible que dans une pièce sombre.
- La distance maximale de projection est d'environ 2,7 mètres.

Grâce à cet appareil, vous pouvez projeter l'heure sur le mur ou au plafond.

- Vous pouvez activer et désactiver la fonction avec le bouton PROJECTION ON/OFF (13).
- Saisissez les encoches de prise (16) et poussez le projecteur (14) vers le haut.
- Inclinez le projecteur vers la position souhaitée.
- Un bouton tournant (10) situé sous le projecteur sert à régler la finesse de l'affichage projeté.

ATTENTION :

Le projecteur ne peut s'abaisser que dans le boîtier lorsque la lentille (1) à l'aide du régulateur FOCUS (10) est complètement rétractée.

Régler l'heure de projecteur

Heures : Enfoncez simultanément les boutons "T" (9) et "H" (3).
Minutes : Enfoncez simultanément les boutons "T" (9) et "M" (2).

Nettoyage

⚠ ATTENTION :
Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.

Données techniques

Modèle : ..... MRC 4126 P
Alimentation : ..... 230 V~ 50 Hz
Consommation : ..... 5 W
Pile relais : ..... Bloc 9 V
Classe de protection : II
Poids net : ..... 0,47 kg

Partie radio :
Gammes de fréquence : ..... UKW / FM 88,0 ~ 108,0 MHz

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

  ⚠ AVISO!
  No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Observaciones especiales de seguridad

- No utilice el equipo en ambientes extremamente calientes, fríos, polvorientos o húmedos.
- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- No cubra ningún respiradero con objetos, como por ejemplo revistas, manteles, cortinas, etc.
- Nunca toque la clavija de la red o el cable con las manos mojadas.
- Mantenga el cable de la red apartado de aparatos de calefacción.
- Nunca coloque un objeto pesado sobre el cable eléctrico.
- Mantenga el aparato alejado de jarras, bañeras, lavabos, etc. En caso de que entre líquido en el aparato, puede llevar a daños serios.

Indicación de los elementos de manejo

1 Lente
2 Ajuste de minutos (M)
3 Tecla de función horas (H)
4 Tecla de función (SNOOZE)
5 Visualizador LED
6 Compartimiento para baterías
7 Indicación LED para función de despertar activada (AUTO)
8 Bisel giratorio MULTI JOG para programar la hora
9 Tecla de función para el ajuste de tiempo (T)
10 Controlador FOCUS
11 Altavoces
12 Cable de antena
13 Interruptor PROJECTION ON/OFF
14 Proyector basculante
15 Regulador (TUNING)
16 Pinzas escondidas
17 Tecla de función para la desconexión retardada (SLEEP)
18 Regulador de volumen (BUZZ VOLUME)
19 Interruptor de funciones (ON/AUTO/OFF)
20 Interruptor de ajuste (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Cable de red

Puesta en marcha

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo, como una zona seca, uniforme y no deslizante en la que pueda usarlo fácilmente.
- Si aún está en su lugar, saque la hoja de protección de la pantalla.

Introducción de la bacteria de reserve de energía

(no está incluido en el suministro)

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda.

1. Abra la cámara de baterías en la parte inferior.
2. Coloque una batería de bloque E de 9 V. Tenga cuidado con la polaridad.
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
4. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

⚠ ATENCIÓN:
Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

⚠ AVISO:
No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego. ¡Existe **peligro de explosión!**

Alimentación

- Introduzca el enchufe de corriente en una toma adecuada de.
- Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
- Si no ha introducido una batería de reserva, la hora guardada en el reloj se perderá en cuanto se corte la alimentación.

Regulación de la emisora

1. Empuje el interruptor de funciones (19) sobre la posición ON.
2. Gire el regulador de sintonización, para ajustar un emisor.
3. Si la recepción es demasiada débil, cambie la posición de la antena de cable, para mejorar la recepción.

Volumen

Con el regulador de volumen VOLUME (18) se deja regular el volumen deseado.

Regulación de la hora (24 h)

1. Coloque el interruptor de ajuste SETTING (20) en la posición "TIME".
2. Gire el bisel giratorio hacia la derecha para programar las horas.
3. Gire el bisel giratorio hacia la izquierda para programar los minutos.
4. A continuación, coloque el interruptor de ajuste SETTING en "RUN". Se iluminará el símbolo de dos puntos.

NOTA:
La hora del proyector se debe programar por separado. Para ajustar la hora del día, continúe tal y como se indica en la sección de "Proyección".

Desconexión

El aparato está fuera de servicio, si el selector de funciones (19) está en la posición "OFF".

Función de llamada

Regulación de la hora de despertar (24 h)

1. Coloque el interruptor de ajuste SETTING (20) en la posición "ALM".
2. Gire el bisel giratorio hacia la derecha para programar las horas.
3. Gire el bisel giratorio hacia la izquierda para programar los minutos.
4. A continuación, coloque el interruptor de ajuste SETTING en "RUN". Se iluminará el símbolo de dos puntos.

Llamada con la radio

Después de haber ajustado la hora de llamada y seleccionado un emisor, empuje el selector de funciones (19) en la posición AUTO. En el display se ilumina un punto en "AUTO" (7).

NOTA:
Al alcanzar la hora de llamada, la radio se conectará. Se escuchará el emisor seleccionado en el volumen que usted ha ajustado.

Llamada con el zumbador

- Si no desea ser despertado con la señal de radio, gire el regulador de VOLUME (18) a la posición "BUZZ" hasta que éste encaje notablemente.

- En vez de la señal de la radio, se escuchará ahora al alcanzar la hora de llamada un tono de señal.

Parada de la señal de llamada

Para parar la señal de llamada, empuje el interruptor de funciones (19) a la posición OFF.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE (4).

Desconexión retrasada

La función de desconexión retardada la puede utilizar mediante los interruptores AUTO o OFF.

- Pulsando la tecla SLEEP (17) se desconectará la radio después de 59 min. es decir 1 h 59 min. El tiempo de retraso para la desconexión se puede ajustar pulsando simultáneamente el botón de SLEEP y girando el bisel giratorio (8).
- Con el botón SNOOZE (4) se puede desactivar esta función.

Proyección

NOTA: ¡Importante!

- La proyección solo es visible en una habitación a oscuras.
- La distancia máxima de proyección es aproximadamente 2,7 metros.

Con este dispositivo podrá proyectar la hora sobre el techo o una pared.

- Puede activar o desactivar la función con el interruptor PROJECTION ON/OFF (13).
- Coja de las pinzas ocultas (16) y tire del proyector (14) hacia arriba.
- Incline el interruptor hasta la posición deseada.
- Una perilla giratoria (10) en la parte inferior del proyector se puede utilizar para ajustar el enfoque de la imagen proyectada.

ATENCIÓN:

El proyector solo se puede bajar hasta la carcasa cuando la lente (1) se ha retraído completamente con la ayuda del regulador FOCUS (10).

Ajuste de la hora del proyector

Horas: Pulse la tecla "T" (9) y la "H" (3) al mismo tiempo.
Minutos: Pulse la tecla "T" (9) y la "M" (2) al mismo tiempo.

Limpieza

⚠ ATENCIÓN:
No sumerja el aparato en agua.

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.

Datos técnicos

Modelo: ..... MRC 4126 P
Suministro de tensión: ..... 230 V~ 50 Hz
Consumo de energía: ..... 5 W
Pila de reserva: ..... Bloque 9 V
Clase de protección: II
Peso neto: ..... 0,47 kg

Componente de radio:
Gama de frecuencias: ..... VHF / FM 88,0 ~ 108,0 MHz

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostril prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

⚠ AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

NOTA:
Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.

- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:

Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.

Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

  ⚠ AVVISO!
  Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento**!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza speciali

- Non usare l' apparecchio in posti estremamente polverosi, freddi, caldi o umidi.
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Non coprire le aperture per l'aerazione con oggetti come riviste, tovaglie, tende ecc.
- Non toccare mai la spina o il cavo con le mani bagnate.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da radiatori.
- Non posare mai oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano da vasi di fiori, vasche da bagno, lavandini ecc. Se penetrano liquidi nell'interno, l'apparecchio può riportare gravi danni.

Elementi di comando

1 Obiettivi
2 Tasto minuti (M)
3 Tasto ora (H)
4 Tasto funzioni (SNOOZE)
5 Display LED
6 Vano batterie
7 Display LED per la funzione sveglia attivata (AUTO)
8 Lunetta rotante per impostazione orario MULTI JOG
9 Tasto per l'impostazione dell'ora (T)
10 Comando FOCUS
11 Altoparlanti
12 Antenna a filo
13 Commutatore PROJECTION ON/OFF
14 Proiettore girevole
15 Manopola (TUNING)
16 Impugnature
17 Tasto per lo spegnimento differito (SLEEP)
18 Regolatore volume (BUZZ VOLUME)
19 Selettore funzioni (ON/AUTO/OFF)
20 Commutatore regolazione (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Cavo di allacciamento

Messa in funzione

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo, cioè un'area asciutta, regolare e non scivolosa in cui si può facilmente utilizzare il dispositivo.
- Se a posto, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Inserimento batteria riserva alimentazione

(non incluso nella fornitura)

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono.

1. Aprire il vano batterie sul fondo.
2. Collegare all'attacco una batteria stilo E da 9 V, facendo attenzione alla corretta polarità.
3. Richiudere il vano batterie.
4. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la "fuoriuscita" dell'acido della batteria.

⚠ ATTENZIONE:
Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

⚠ AVVISO:
Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Alimentazione

- Inserire la spina di rete in una presa a tre spine correttamente installata.
- Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
- Se non è stata inserita una batteria di backup, l'orario dell'orologio memorizzato andrà perso non appena viene interrotta l'alimentazione.

Scelta del trasmettitore

1. Spingere il selettore funzioni (19) sulla posizione ON.
2. Girare il regolatore tuning per impostare un emittente.
3. Se la ricezione è troppo debole, per migliorarla cambiare la posizione dell'antenna a filo.

Volume

Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (18).

Impostazione dell'ora (24 h)

1. Portare il commutatore di regolazione SETTING (20) in posizione "TIME".
2. Girare la lunetta rotante verso destra per impostare l'ora.
3. Girare la lunetta rotante verso sinistra per impostare i minuti.
4. Portare quindi il commutatore di regolazione SETTING su "RUN". I due punti sul display si illuminano.

NOTA:
L'orario del proiettore deve essere impostato separatamente. Per impostare l'orario del giorno, procedere come descritto nella sezione "Proiezione".

Spegnere

Quando il selettore funzioni (19) è su "OFF", l'apparecchio non è in funzione.

Funzione sveglia

Impostazione della sveglia (24 h)

1. Portare il commutatore di regolazione SETTING (20) in posizione "ALM".
2. Girare la lunetta rotante verso destra per impostare l'ora.
3. Girare la lunetta rotante verso sinistra per impostare i minuti.
4. Portare quindi il commutatore di regolazione SETTING su "RUN". I due punti sul display si illuminano.

Sveglia con la radio

Dopo aver impostato la sveglia e selezionato un'emittente radio, mettere il selettore funzioni (19) sulla posizione AUTO. Nel display si accende un punto in "AUTO" (7).

NOTA:
All'ora indicata la radio si accende. L'emittente selezionata risuona nel volume impostato.

Sveglia con ronzio

- Se non si desidera la sveglia con il segnale radio, girare la manopola del VOLUME (18) su "BUZZ" fino al punto di arresto meccanico.
- Al posto del segnale radio, all'ora impostata risuona un segnale acustico.

Spegnere il segnale della sveglia

Per spegnere il segnale della sveglia, spingere il selettore funzioni (19) sulla posizione OFF.

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE (4) per ca. 9 minuti.

Spegnimento a tempo

Si può utilizzare la funzione sleep quando l'apparecchio è impostato su AUTO o OFF.

- Premendo il tasto SLEEP (17) si spegne la radio per 59 minuti oppure per 1 ora e. 59 min. L'orario di spegnimento può essere impostato premendo contemporaneamente il tasto SLEEP e girando la lunetta rotante (8).
- Con il tasto SNOOZE (4) si può annullare questa funzione.

Proiezione

NOTA: Importante

- Il display è visibile soltanto in una stanza buia.
- La distanza massima di proiezione è circa 2,7 m.

Con questo dispositivo è possibile proiettare l'orario su una parete oppure sul soffitto.

- È possibile attivare e disattivare la funzione con il commutatore PROJECTION ON/OFF (13).
- Afferrare le impugnature (16) e spingere il proiettore (14) verso l'alto.
- Inclinare il proiettore nella posizione desiderata.
- E possibile utilizzare un volantino di rotazione (10) sulla parte inferiore del proiettore per regolare la nitidezza del display proiettato.

ATTENZIONE:

Il proiettore può essere abbassato sull'alloggiamento soltanto quando gli obiettivi (1) sono stati completamente ritratti con l'ausilio del regolatore FOCUS (10).

Regolazione dell'orario proiettore

Ore: Premere contemporaneamente i tasti "T" (9) e "H" (3).
Minuti: Premere contemporaneamente i tasti "T" (9) e "M" (2).

Pulizia

⚠ CAUTION:
Non immergete l'apparecchio in acqua.

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.

Dati tecnici

Modello: ..... MRC 4126 P
Alimentazione rete: ..... 230 V~ 50 Hz
Consumo di energia: ..... 5 W
Batterie di riserva: ..... 9 bloccoV
Classe di protezione: II
Peso netto: ..... 0,47 kg

Componente della radio:
Gamma di frequenza: ..... UKW / FM 88,0 ~ 108,0 MHz

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING:
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION:
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:
This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

> ⚠ **WARNING!**
> **Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special Safety Instructions

- Do not use the device in locations that are extremely hot, cold, dusty or moist.
- Select a suitable location for the radio recorder, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the radio recorder is sufficiently ventilated!
- Do not cover any ventilation slits with objects such as magazines, table-cloths, curtains etc.
- Never touch the mains plug or lead with wet hands.
- Keep the mains lead away from heaters.
- Never put a heavy object on the electric lead.
- Keep the device away from vases, baths, wash basins etc. If liquid enters the device this may cause serious damage.

Overview of the Components

1 Lens
2 Set minutes (M)
3 Hour function key (H)
4 Function key (SNOOZE)
5 LED display
6 Battery compartment
7 LED for activated alarm function (AUTO)
8 MULTI JOG rotating bezel for setting the time
9 Time setting function key (T)
10 FOCUS controller
11 Loudspeaker
12 Throw-out aerial
13 PROJECTION ON/OFF switch
14 Swiveling projector
15 Regulator (TUNING)
16 Recessed grips
17 Function key for delayed switch-off (SLEEP)
18 Volume control (BUZZ VOLUME)
19 Function switch (ON/AUTO/OFF)
20 Adjustment switch (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Mains lead

Putting into function

- Select a proper place for the device such as a dry, and even non slip area where you can easily operate the device.
- If still in place, remove the protection foil from the display.

Inserting the power reserve battery

(not supplied)

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment on the underside.
2. Connect a 9 V, E compound battery to the supply connection. Please ensure the correct polarity.
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

⚠ CAUTION:
Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

⚠ WARNING:
Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**

Power supply

- Insert the grid plug into a properly installed three prong socket.
- Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.
- If you have not inserted a backup battery, the stored clock time will be lost as soon as the power supply is interrupted.

Radio station tuning

1. Move the function switch (19) to the ON position.
2. Turn the tuning control in order to tune in to a station.
3. If reception is too weak, change the position of the dipole antenna in order to improve the reception.

Volume

The desired volume can be sent using the VOLUME regulator (18).

Setting of the Clock (24 h)

1. Set the adjustment switch SETTING (20) to the position "TIME".
2. Turn the rotating bezel to the right to set the hours.
3. Turn the rotating bezel to the left to adjust the minutes.
4. Then, set the adjustment switch SETTING to "TIME" or "RUN". The colon in the display is lit up.

NOTE:
The time of the projector needs to be set up separately. To adjust the time of day, please proceed as described in the section "Projection".

Switch-off

The device is switched off if the function switch (19) is in the "OFF" position.

Alarm function

Setting of the Alarm (24 h)

1. Set the adjustment switch SETTING (20) to the position "ALM".
2. Turn the rotating bezel to the right to set the hours.
3. Turn the rotating bezel to the left to adjust the minutes .
4. Then, set the adjustment switch SETTING to "RUN". The colon in the display is lit up.

Radio alarm

Once the alarm times are set and a radio station has been selected, shift the function selector (19) to "AUTO". A dot lights up in the display next to "AUTO" (7).

NOTE:
As soon as the alarm time is reached, the radio is switched on. The selected radio station plays at the set volume.

Buzzer alarm

- If you would not like to be woken up by the radio, turn the VOLUME control (18) to the "BUZZ" position until it locks in place.
- Instead of the radio, the buzzer goes off when the alarm time is reached.

Turning off the Alarm

In order to turn off the alarm, move the function switch (19) to the OFF position.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 9 minutes with the SNOOZE key (4).

Delayed Shut-Off

The delayed switch-off function can be used when the switch is in the positions AUTO or OFF.

- When the SLEEP button (17) is pressed the radio is switched off after 59 minutes or 1 hour and 59 minutes. The switch-off time can be adjusted by simultaneously pressing the SLEEP button and turning the rotating bezel (8).
- This function can be cancelled with the SNOOZE key (4).

Projection

NOTE: Important!

- The display is only visible in a darkened room.
- The maximum distance for the project is ca. 2.7 meters.

With this device, you can project the time onto the wall or the ceiling.

- You can turn the function on and off with the PROJECTION ON/OFF switch (13).
- Take hold of the grip recesses (16) and pull the projector (14) upwards.
- Tilt the projector to the desired position.
- A rotating knob (10) on the underside of the projector can be used to adjust the sharpness of the projected display.

CAUTION:

The projector can only be lowered into the casing when the lens (1) with the help of the FOCUS regulator (10) has completely been retracted.

Adjusting the time of the projector

Hours: Press the "T" key (9) and the "H" key (3) at the same time.
Minutes: Press the "T" key (9) and the "M" key (2) at the same time.

Cleaning

⚠ CAUTION:
Do not dip the appliance in water.

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.

Technical Data

Model: ..... MRC 4126 P
Power supply: ..... 230 V~ 50 Hz
Power consumption: ..... 5 W
Battery power reserve: ..... 9 V-Block
Protection class: II
Net weight: ..... 0.47 kg

Radio section:
Frequency ranges: ..... VHF / FM 88.0 ~ 108.0 MHz

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.

- Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

> ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
> Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia**!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia w bardzo gorących, zimnych, zapylonych lub wilgotnych miejscach.
- Proszę wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, najlepiej suchą, płaską, bezpoślizgową powierzchnię, na której łatwo będzie Państwu obsługiwać urządzenie.
- Proszę zapewnić urządzeniu odpowiednią wentylację!
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych żadnymi przedmiotami, jak np. gazetami, obrusami, zasłonami, itp.
- Nie dotykać nigdy wtyczki i kabla zasilanie mokrymi rękami.
- Umiejscowić kabel zasilania z dala od grzejników.
- Nie ustawiać nigdy żadnych ciężkich przedmiotów na kablu zasilania.
- Odtwarzacz ustawiać z daleka od wazonów na kwiaty, wanien, umywalek, itp. Wtargnięcie wody do wnętrza odtwarzacza może doprowadzić do wyrządzenia poważnych uszkodzeń.

Przegląd elementów obsługi

1 Obiektyw
2 Ustawianie minut (M)
3 Przycisk funkcyjny godziny (H)
4 Przycisk funkcyjny (SNOOZE)
5 Wyświetlacz LED
6 Kieszeń na baterie
7 Wskaźnik LED dla aktywnej funkcji budzenia (AUTO)
8 Obrotowa ramka do ustawiania czasu MULTI JOG
9 Przycisk funkcyjny ustawienia czasu (T)
10 Regulator FOCUS
11 Głośnik
12 Drut anteny
13 Przełącznik PROJECTION ON/OFF
14 Obrotowy projektor
15 Regulator (TUNING)
16 Uchwyty w zagłębieniu
17 Przycisk funkcyjny wyłączania z opóźnieniem (SLEEP)
18 Regulator siły głosu (BUZZ VOLUME)
19 Przełącznik funkcyjny (ON/AUTO/OFF)
20 Przełącznik regulacyjny (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Kabel sieciowy

Uruchomienie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, np. suche, niezbyt śliskie miejsce, gdzie można łatwo je obsługiwać.
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza, o ile tam jeszcze jest.

Wkładanie zasilającej baterii rezerwowej

(nie objęte dostawą)

W przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z kontaktu, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono baterie rezerwy chodu.

1. Otwórz kieszeń na baterie na spodzie.
2. Proszę połączyć baterię blokową 9 V, E z podłączeniem. Proszę pamiętać o właściwej polarności (Patrz spód kieszeni na baterie ewent. wytłoczenie na zewnątrz).
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
4. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi" kwasu akumulatorowego.

⚠ UWAGA:
Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Zasilanie

- Włóż wtyczkę z bolcami do odpowiednio zainstalowanego trójwtykowego gniazda.
- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartościom na tabliczce znamio-nowej.
- Jeśli bateria rezerwowa nie została zamontowana, w przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu, ustawienia czasu w zegarze zostaną utracone.

Ustawianie wybranej stacji

1. Przesuń przełącznik funkcji (19) do pozycji ON.
2. Obróć pokrętło dostrajania, aby ustawić stację.
3. Jeżeli odbiór jest zbyt słaby, zmień położenie anteny, aby go poprawić.

Siła głosu

Regulatorem głośności VOLUME (18) można ustawić pożądaną głośność.

Ustawianie czasu (24 h)

1. Ustawić przełącznik regulacyjny SETTING (20) w pozycji „TIME".
2. Obrócić ramkę w prawo, aby ustawić godziny.
3. Obrócić ramkę w lewo, aby ustawić minuty.
4. Następnie ustawić przełącznik regluacyjny SETTING w poz. „RUN". Na wyświetlaczu pojawia się dwukropek.

WSKAZÓWKA:
Czas projektora należy ustawić oddzielnie. Aby wyregulować porę dnia, należy postępować zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Projekcja".

Wyłączanie

Urządzenie jest wyłączone, jeśli włącznik funkcji (19) znajduje się w pozycji „OFF".

Funkcja budzenia

Ustawianie czasu budzenia (24 h)

1. Ustawić przełącznik regulacyjny SETTING (20) w pozycji „ALM".
2. Obrócić ramkę w prawo, aby ustawić godziny.
3. Obrócić ramkę w lewo, aby ustawić minuty.
4. Następnie ustawić przełącznik regulacyjny SETTING w poz. „RUN". Na wyświetlaczu pojawia się dwukropek.

Budzenie przy pomocy radia

Gdy ustawią Państwo godzinę budzenia i wybiorą odpowiednią stację nadawania, proszę przesunąć przełącznik funkcyjny (19) na pozycję „AUTO". Na wyświetlaczu przy „AUTO" (7) świeci kropka.

WSKAZÓWKA:
Gdy nadejdzie ustawiona godzina budzenia radio włączy się. Usłyszą Państwo wcześniej ustawioną stację nadającą we wcześniej ustawionej sile głosu.

Budzenie przy pomocy brzęczyka

- Jeżeli nie chcą Państwo być budzeni sygnałem radiowym proszę przekręcić regulator siły VOLUME (18) na pozycję „BUZZ".

- W miejsce sygnału radiowego w porze budzenia usłyszą Państwo sygnał brzęczyka.

Wyłączanie sygnału budzenia

Aby wyłączyć sygnał budzenia, przesuń przełącznik funkcji (19) w położenie OFF.

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE (4) może zostać przerwana na ok. 9 minut.

Opóźnione wyłączanie

Z funkcji wyłączania z opóźnieniem mogą Państwo korzystać przy ustawieniu przełącznika na pozycji AUTO lub OFF.

- Wciśnięcie przycisku SLEEP (17) powoduje wyłączenie radia po upływie 59 minut lub po upływie 1 godziny i 59 minut. Czas wyłączania może być wyregulowany przez jednoczesne naciskanie przycisku SLEEP oraz obroty ramką (8).
- Po wciśnięciu klawisza SNOOZE (4) zostaje przywrócone pierwotne ustawienie.

Projekcja

WSKAZÓWKA: Ważne!

- Wyświetlacz jest widoczny wyłącznie w przyciemnionym pomieszczeniu.
- Maksymalna odległość projekcji to ok. 2,7 metra.

Za pomocą tego urządzenia można wyświetlać czas na ścianie lub na suficie.

- Można włączać i wyłączać tę funkcję za pomocą przycisku PROJECTION ON/OFF (13).
- Należy trzymać uchwyty w postaci zagłębień (16) i wyjąć projektor (14) ku górze.
- Nachylić projektor do żądanej pozycji.
- Obrotowy regulator (10) na spodzie projektora może być użyty do regulacji ostrości wyświetlanego obrazu.

UWAGA:

Projektor można włożyć do obudowy, kiedy obiektyw (1) został już całkowicie złożony za pomocą regulatora FOCUS (10).

Regulacja czasu na projektorze

Godziny: Nacisnąć jednocześnie przycisk „T" (9) oraz przycisk „H" (3).
Minuty: Nacisnąć jednocześnie przycisk „T" (9) oraz przycisk „M" (2).

Czyszczenie

⚠ UWAGA:
Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.

Dane techniczne

Model: ..... MRC 4126 P
Napięcie zasilające: ..... 230 V~ 50 Hz
Pobór mocy: ..... 5 W
Bateria rezerwowa: ..... blokowa 9 V
Stopień ochrony: II
Masa netto: ..... 0,47 kg

Radio:
Zakresy częstotliwości: ..... UKW / FM 88,0 ~ 108,0 MHz

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
ul. Opolska 1 a Karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömét leli majd a készülék használatában.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ VIGYÁZAT:
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:
Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban!
- Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!

- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:

A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.

A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

  ⚠ FIGYELMEZTETÉS!
  Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn**!

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A biztonsági hasznalátra vonatkozó különkeges írányelvei

- A készüléket nem szabad nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyen használni.
- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Ne fedjen el egyetlen szellőzőnyílást se tárgyakkal, pl. folyóiratokkal, asztalterítőkkel, függönyökkel stb.!
- Soha ne fogja meg a dugaszt vagy a kábelt vizes kézzel!
- Tartsa fűtőtestektől távol a csatlakozó kábelt!
- Soha ne tegyen rá nehéz tárgyakat!
- Tartsa távol a készüléket virágvázáktól, fürdőkádaktól, mosdókagylóktól stb.! Ha folyadék kerül a készülék belsejébe, a készülék súlyos károsodását okozhatja.

A kezelőelemek áttekintése

1 Objektív
2 Perc gomb (M)
3 Óra gomb (H)
4 Funkciógomb (SNOOZE)
5 LED display
6 Elemtartó rekesz
7 Az aktivált ébresztőfunkció LED kijelzése (AUTO)
8 MULTI JOG forgatható keret az idő beállításához
9 Az „idő" funkciógomb beállítása (T)
10 FOCUS vezérlő
11 Hangszóró
12 Kivető antenna
13 PROJECTION ON/OFF kapcsoló
14 Kihajtható kivetítő
15 Szabályozógomb (TUNING)
16 Bemélyedő fogantyú
17 A késleltetett kikapcsolás funkciógombja (SLEEP)
18 Hangerő-szabályozó (BUZZ VOLUME)
19 Funkciókapcsoló (ON/AUTO/OFF)
20 Beállító kapcsoló (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Hálózati csatlakozó kábel

Üzembe helyezés

- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára, egy száraz, sima, nem csúszó felületet, ahol könnyen tudja használni a készüléket.
- Ha még fenn van, szedje le a védőfóliát a kijelzőről.

A tartalékelem behelyezése

(nem hozzá adott tartozék)

Behelyezett tartalékelemek biztosítják, hogy a beállítások akkor is megmaradjanak, ha áramkimaradás van, vagy ha a hálózati dugaszt kihúzzák a konnektorból.

1. Nyissa ki a készülék alján lévő elemrekeszt.
2. Kössön össze egy 9 voltos tömbelemet a csatlakozóval! Ügyeljen a megfelelő polaritásra!
3. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
4. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson" az akkumulátorsav!

⚠ VIGYÁZAT:
A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe!. **Robbanásveszélyes!**

Áramellátás

- Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelően felszerelt háromvillás aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel a készülék törzslapján előírt követelményeknek.
- Ha nem helyezte be a tartalék tápot biztosító elemet, a tárolt órabeállítás áramkimaradás esetén törlődik.

Adóbeállítás

1. Tolja a funkciókapcsolót (19) ON helyzetbe.
2. Fordítsa el a Tuning szabályzót, ha be szeretne állítani egy adót.
3. Ha túl gyenge a vétel, változtassa meg a vezetékes antenna helyzetét, hogy javítsa vele a vételt.

Hangerő

A VOLUME hangerő-szabályozóval (18) beállítható a kívánt hangerősség.

Az óraidő beállítása (24 h)

1. Állítsa a SETTING beállító kapcsolót (20) „TIME" állásba.
2. Forgassa a forgatható keretet jobbra az óra beállításához.
3. Forgassa a forgatható keretet balra a percek beállításához.
4. Ezután állítsa a SETTING beállító kapcsolót „RUN" állásba. A kettőspont a kijelzőn kigyullad.

MEGJEGYZÉS:
A kivetítő idejét külön kell beállítani. A nap idejének beállításához, kérjük a „Kivetítő" részben leírtaknak megfelelően járjon el.

Kikapcsolás

A készülék akkor van üzemen kívül, amikor a funkciókapcsoló (19) „OFF" helyzetben áll.

Ébresztési funkció

Az ébresztési idő beállítása (24 h)

1. Állítsa a SETTING beállító kapcsolót (20) „ALM" állásba.
2. Forgassa a forgatható keretet jobbra az óra beállításához.
3. Forgassa a forgatható keretet balra a percek beállításához.
4. Ezután állítsa a SETTING beállító kapcsolót „RUN" állásba. A kettőspont a kijelzőn kigyullad.

Ébresztés rádióval

Miután beállította az ébresztési időt, és kiválasztott egy rádióadót, tolja a funkciókapcsolót (19) AUTO állásba! A kijelzőn az „AUTO" (7) mellett pont világít.

MEGJEGYZÉS:
Amikor a megadott ébresztési idő elérkezik, a rádió magától bekapcsol. Felhangzik a kiválasztott adó hangja az előzetesen beállított hangerővel.

Ébresztés zümmögővel

- Ha nem kívánja, hogy rádiójel ébressze, fordítsa a VOLUME-szabályozót (18) „BUZZ" állásba, míg csak hallhatóan be nem kattan.
- Ilyenkor az ébresztési idő elérkeztekor a rádió hangja helyett jelzőhang hallatszik.

Az ébresztés leállítása

Az ébresztés leállításához tolja a funkciókapcsolót (19) OFF helyzetbe.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE gombbal (4) kb. 9 percre ki lehet kapcsolni.

Késleltetett kikapcsolás

A késleltetett kikapcsolás funkciót az AUTO vagy a OFF kapcsolóállásban lehet használni.

- A SLEEP gomb (17) megnyomásával a rádió 59 perc ill. 1 óra 59 perc után kikapcsol. A kikapcsolás időpontja beállítható a SLEEP gomb lenyomásával és azzal egyidőben a forgatható keret (8) elforgatásával.
- Ezt a funkciót a SNOOZE gombbal (4) ismét meg lehet szüntetni.

Kivetítés

MEGJEGYZÉS: Fontos!

- A kijelző csak elsötétített szobában látható.
- A kivetítés maximális távolsága kb. 2,7 méter.

A készülékkel kivetítheti az időt a falra vagy a mennyezetre.

- A funkciót be és kikapcsolhatja a PROJECTION ON/OFF kapcsolóval (13).
- Fogja meg az órát a bemélyedő fogantyúnál (16), és húzza felfelé a kivetítőt (14).
- Döntse a kivetítőt a kívánt pozícióba.
- A kivetítő alján található forgatógomb (10) segítségével állítható be a kivetített kijelző élessége.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A kivetítő csak akkor sülyeszthető a burkolatba amikor az objektív (1) a FOCUS szabályzó (10) seegítségével teljesen bee van húzva.

A kijelző idejének beállítása

Óra: Nyomja meg egyszerre a „T" (9) és a „H" gombokat (3).
Perc: Nyomja meg egyszerre a „T" (9) és az „M" gombokat (2).

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT:
Ne mártsa a készüléket vízbe!

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!

Műszaki adatok

Modell: ..... MRC 4126 P
Feszültségellátás: ..... 230 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel: ..... 5 W
Elem menettartaléka: ..... 9 V-blokk
Védelmi osztály: II
Nettó súly: ..... 0,47 kg

Rádiórész:
Frekvenciatartományok: ..... URH / FM 88,0 ~ 108,0 MHz

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

⚠ УВАГА:
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ВКАЗІВКА:
Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Для запобігання ризику пожежі або удару струмом, не допускайте зволоження приладу. Не користуйтеся приладом поблизу води (наприклад ванні кімнати, басейни, вологі підвали).
- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Підключайте прилад виключно до належним чином встановленого джерела живлення. Зверніть увагу на те, щоб вказана напруга відповідала напрузі штепсельної розетки.

- При застосуванні зовнішніх блоків живлення зверніть увагу на вірні полярність та напругу, завжди ставте батарейки в необхідному порядку.
- Встановіть прилад так, щоб не закривати існуючі вентиляційні отвори.
- В жодному разі не відкривати корпус приладу. Неналежні ремонти можуть спричинити суттєві загрози для користувача. При пошкодженні приладу, зокрема кабелі живлення, прилад не слід пускати в експлуатацію. Кабель живлення регулярно перевіряти на пошкодження.
- Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Коли Ви довго не користуєтесь приладом, витягніть штепсельну вилку з розетки або дістаньте батарейки.

На приладі можуть бути розташовані такі символи, щоб вказати Вам на наступне.

Символ з блискавкою вказує користувачу на внутрішні деталі приладу під небезпечно високою напругою.

Символ із знаком оклику вказує користувачу на важливі вказівки щодо експлуатації або ремонту в супровідних документах.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

> ⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**
> Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи**!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні рекомендації з безпеки

- Не користуйтеся приладом в місцях, де температура середовища дуже висока або дуже низька, має багато пилу або вологості.
- Виберіть для приладу придатне для цього місце, яке має суху, рівну, не слизьку поверхню, на якій Ви можете зручно користуватися приладом.
- Звертайте увагу на те, щоб прилад мав достатню вентиляцію!
- Не закривайте отвори для вентиляції такими речами як журнали, скатерки, завіски та тому подібне.
- Забороняється доторкуватися до вилки електроживлення приладу або кабелю мокрими руками.
- Тримайте кабель на безпечній відстані від опалювальних приладів.
- Забороняється ставити на кабель важкі речі.
- Не ставте прилад поблизу від ваз з квітами, ємностей з водою і тому подібного. Якщо на прилад потрапить рідина, це може призвести до його серйозного пошкодження.

Перелік елементів обслуговування

1 Лінза
2 Клавіш хвилин (M)
3 Клавіш годин (H)
4 Клавіш функцій (SNOOZE)
5 Дисплей з світлодіодами
6 Відділок для батарей
7 Сигнал світлодіодів для включеної функції будильника (AUTO)
8 Поворотний обідок MULTI JOG для налаштування часу
9 Клавіш функції встановлення часу (T)
10 Контролер FOCUS
11 Динамік
12 Антена
13 Перемикач PROJECTION ON/OFF
14 Поворотний проектор
15 Настройка частоти (TUNING)
16 Пази
17 Клавіш функцій для виключення з відстрочкою (SLEEP)
18 Регулятор сили звуку (BUZZ VOLUME)
19 Перемикач функцій (ON/AUTO/OFF)

20 Перемикач налаштувань (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Клавіш електричного живлення

Включення приладу

- Виберіть підходяще місце для пристрою, сухе, рівне і не ковзке, де легко можна управляти пристроєм.
- Якщо пристрій встановлено, зніміть з дисплея захисну стрічку.

Встановлення резервної батареї

(Батарейки не входять в обсяг поставки)

Якщо в мережі буде перерва електроживлення або вилка буде витягнутою із розетки, батарейка забезпечить зберігання відрегульованих Вами параметрів.

1. Відкрийте відділок для батарейки на нижній стороні приладу.
2. Підключіть батарейку 9 В, E до гнізда. Зверніть увагу на правильну полярність.
3. Закрийте кришку відділку.
4. Якщо Ви плануєте не користуватися приладом тривалий час, видаліть батарейку з приладу, щоб уникнути витікання кислоти.

⚠ УВАГА:
Батарейки не можна викидати в звичайне домашнє сміття. Просимо повернути батарейку в магазин, де Ви її придбали, або віддати на спеціальній пункт збору.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!
Забороняється піддавати батарейки високим температурам або прямим сонячним променям. Забороняється кидати батарейки в огонь. **Існує небезпека вибуху!**

Живлення

- Підключіть штекер до належно встановленої триконтактної розетки.
- Упевніться, що напруга мережі відповідає значенням на табличці з технічними даними.
- Якщо батарея для резервного живлення відсутня, збережені значення часу буде втрачено, як-тільки вимкнеться живлення.

Вибір радіостанцій

1. Переключіть перемикач функцій (19) в позицію ON.
2. Поверніть регулятор частот, що обрати потрібну Вам радіостанцію.
3. Якщо прийом занадто слабкий, змініть положення антени на таке, де прийом буде кращим.

Сила звуку

Ви можете регулювати силу звуку регулятором VOLUME (18).

Встановлення часу (24 h)

1. Встановіть перемикач налаштувань SETTING (20) у положення "TIME".
2. Повертайте обідокl праворуч, щоб встановити години.
3. Повертайте обідок ліворуч, щоб встановити хвилини.
4. Тоді встановіть перемикач SETTING у положення "TIME". Двокрапка на дисплеї засвітиться.

ВКАЗІВКА:
Час на проекторі слід встановити окремо. Щоб налаштувати час, виконайте дії, описані у розділі "Проектор".

Виключення приладу

Прилад виключено, якщо клавіш функцій (19) переведено в позицію "OFF".

Функція будильника

Встановлення часу сигналу будильника (24 h)

1. Встановіть перемикач налаштувань SETTING (20) у положення "ALM".
2. Повертайте обідокl праворуч, щоб встановити години.
3. Повертайте обідок ліворуч, щоб встановити хвилини.
4. Тоді встановіть перемикач SETTING у положення "RUN". Двокрапка на дисплеї засвітиться.

Радіо- будильник

Встановіть час спрацювання будильника і радіостанцію, після цього переведіть клавіш функцій (19) в позицію AUTO. На дисплеї засвітиться крапка навколо знака функції "AUTO" (7).

ВКАЗІВКА:
Коли наступить встановлений Вами час для спрацювання будильника, включиться радіо. Радіостанція і сила звуку будуть ті, що встановлені Вами.

Сигнал будильника - зумер

- Якщо Ви не хочете прокидатися від радіосигналу, поверніть регулятор сили звуку VOLUME (18) в позицію "BUZZ" до кінця, поки не почуєте клацання.
- Замість радіосигналу в час, встановлений Вами, пролунає сигнал- зумер.

Виключення сигналу зумеру

Щоб виключити сигнал зумеру, слід переставити перемикач функцій (19) в позицію OFF.

Автоматична функція будильника з інтервалами

Автоматично встановлена функція будильника може тимчасово виключатися клавішем SNOOZE (4) на інтервал приблизно 9 хвилин.

Виключення з відстрочкою

Функцію виключення через певний час Ві можете використовувати в позиціях перемикача AUTO або OFF.

- При натискуванні кнопки SLEEP (17) радіо вимикається через 59 хвилин або 1 год. 59 хвил. Час вимкнення можна налаштувати одночасно натиснувши кнопку SLEEP і повернувши поворотний обідок (8).
- Цю функцію можна відмінити натискуванням клавіша SNOOZE (4).

Проектор

ПРИМІТКА. Важливо!

- Відображення видно лише у темному приміщенні.
- Максимальна відстань проекції – прибл. 2,7 м.

За допомогою проектора можна спроектувати відображення часу на стелю чи стіну.

- Функцію можна увімкнути або вимкнути за допомогою перемикача PROJECTION ON/OFF (13).
- Візьміться за пази (16) і потягнуть проектор (14) угору.

- Нахиліть проектор під потрібним кутом.
- Поворотний перемикач (10) зсередини проектора дає змогу встановити чіткість проекції.

⚠ УВАГА.
Проектор можна опустити у корпус лише коли повністю витягнути лінзу (1) за допомогою контролера FOCUS (10).

Налаштування часу проектора

Години: одночасно натисніть клавіші "T" (9) і "H" (3).
Хвилини: одночасно натисніть клавіші "T" (9) і "M" (2).

Очищення

⚠ УВАГА:
Забороняється опускати прилад в воду.

- Перед очищенням приладу витягніть вилку з розетки.
- Прилад слід очищувати злегка вологою тканиною без додаткових засобів.

Технічні параметри

Модель: ..... MRC 4126 P
Подання живлення: .....230 В ~ 50 Гц
Споживання потужності: .....5 Вт
Запас ходу батарейки:..... блок 9 В
Ггрупа електробезпечності:..... II
Вага нетто: .....0,47 кг

Радіоблок:
Діапазони частот: ..... УКХ / ФМ 88,0 ~ 108,0 МГц

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Изделие предназначено только для домашнего использования; оно не предназначено для коммерческих целей.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.

- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:

Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.

Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

  ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
  Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья**!

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Специальные указания по технике безопасности

- Не устанавливайте изделие в сильно горячих, холодных или влажных местах.
- Выберите для радиоприемника подходящее место, например сухую, плоскую и нескользящую поверхность, на которой удобно работать с прибором.
- Следите за тем, чтобы была обеспечена достаточная вентиляция изделия!
- Не закрывайте вентиляционные отверстия какими-либо предметами, как например газетами, декоративными салфетками, занавесями и т.д.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к сетевому шнуру или штепселю.
- Сетевой шнур не должен касаться батарей отопления.
- Ни в коем случае не ставьте на сетевой шнур тяжелые предметы.
- Держите изделие подальше от ваз с цветами, ванны, рукомойника и т.д. Если вода попадет в изделие, это может привести к серьезным последствиям.

Обзор деталей прибора

1 Линза
2 Установка минут (M)
3 Функциональная клавиша часов (H)
4 Функциональная клавиша (SNOOZE)
5 Светодиодный дисплей
6 Отсек батареек
7 Светодиод для активной функции будильника (AUTO)
8 Поворотный круг MULTI JOG для установки времени
9 Функциональная клавиша настройки времени (T)
10 Регулятор FOCUS (фокус)
11 Динамик
12 Разворачиваемая антенна
13 Переключатель PROJECTION ON/OFF (вкл/выкл проецирование)
14 Поворотный проектор
15 Регулятор (TUNING)
16 Заглубленные защелки
17 Функциональная клавиша для отложенного выключения (SLEEP)
18 Регулятор управления громкостью (BUZZ VOLUME)
19 Функциональная клавиша (ON/AUTO/OFF)
20 Переключатель регулировки (SETTING RUN/ALM/TIME)
21 Шнур электропитания

Начало работы

- Выберите для устройства подходящее место; поверхность, где будет оно будет стоять, должна быть сухой, ровной и не скользкой.
- Если на дисплее устройства все еще находится защитная пленка, снимите ее.

Вставьте батарейку резервного электропитания

(не входит в комплект поставки)

В случае пропадания электроэнергии, или если устройство отсоединить от розетки, все настройки будут сохранены, если в устройство вставлена батарейка.

1. Откройте батарейный отсек, находящийся в нижней части устройства.
2. Подключите батарейку 9 В, Е к соединителю подачи питания. Пожалуйста, соблюдайте правильную полярность.
3. Закройте батарейный отсек.
4. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку, так как она может начать протекать и повредить устройство.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдавайте использованные батарейки в соответствующие пункты приема или своему продавцу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**

Электропитание

- Вставьте вилку шнура адаптера в соответствующую розетку с тремя пазами.
- Убедитесь, что напряжение в сети электропитания соответствует параметрам, указанным на табличке.
- Если батарейка не вставлена, то при пропадании электропитания будут потеряны настройки времени.

Настройка на радиостанцию

1. Переместите функциональный переключатель (19) в положение ON (вкл).
2. Прокручивайте ручку настройки, чтобы настроиться на какую-либо радиостанцию.
3. Если сигнал слишком слабый, измените положение антенны для улучшения приема.

Громкость

Желаемую громкость можно настроить с помощью регулятора громкости VOLUME (18).

Настройка часов (24 часа)

1. Установите переключатель регулировки SETTING (20) в положение "TIME".
2. Поверните поворотный круг вправо для установки часов.
3. Поверните поворотный круг влево для настройки минут.
4. Затем переведите переключатель регулировки SETTING в "RUN". На дисплее загорится символ двоеточия.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Время проектора требуется установить отдельно. Чтобы настроить текущее время, пожалуйста, следуйте указанием из раздела "Проектор".

Выключение

Устройство выключается, когда функциональный переключатель (19) находится в положении "OFF".

Функция будильника

Настройка будильника (24 часа)

1. Установите переключатель регулировки SETTING (20) в положение "ALM".
2. Поверните поворотный круг вправо для установки часов.
3. Поверните поворотный круг влево для установки минут.
4. Затем переведите переключатель регулировки SETTING в "RUN". На дисплее загорится символ двоеточия.

Будильник с сигналом радио

После установки времен будильника и настройки на радиостанцию, сдвиньте функциональную клавишу (19) в "AUTO". На дисплее загорится точка за надписью "AUTO" (7).

ПРИМЕЧАНИЯ:

Как только наступит время срабатывания будильника, включается радио. Выбранная радиостанция будет слышна на установленном уровне громкости.

Будильник с зуммером

- Если нет желания просыпаться по радиостанции, поверните регулятор VOLUME (18) в положение "BUZZ" до фиксации по месту.
- Когда наступит время по будильнику, вместо радио зазвучит зуммер.

Выключение будильника

Чтобы выключить будильник, поверните функциональный переключатель (19) в положение OFF.

Автоматический интервал будильника

Автоматически установленная функция будильника может быть отключена примерно на 9 минут кнопкой SNOOZE (4).

Автоматическое выключение с временной задержкой

Функция отложенного выключения может использоваться с переключателем в положении AUTO или OFF.

- Когда нажата кнопка SLEEP (17), радио выключится спустя 59 минут или через 1 час и 59 минут. Время выключения можно регулировать при одновременном нажатии кнопки SLEEP и повороте вращающегося круга (8).
- Эту функцию можно отменить, нажав кнопку SNOOZE (4).

Проектор

ВНИМАНИЕ: важно!

- Дисплей хорошо виден только в темной комнате.
- Максимальная дистанция проектора примерно равна 2,7 метрам.

Это устройство позволяет проецировать время на стену или потолок.

- Можно включить или выключить данную функцию переключателем PROJECTION ON/OFF (13).
- Удерживая заглубленные защелки (16), извлеките проектор (14) вверх.
- Поверните проектор в нужное положение.
- Вращающаяся круглая ручка (10) на нижней стороне проктора может использоваться для регулировки резкости проекционного дисплея.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Проектор можно опустить обратно в корпус, когда линза (1) полностью вставлена с помощью регулятора FOCUS (10).

Регулировка времени проектора

Часы: Одновременно нажмите клавиши “T” (9) и “H” (3).
Минуты: Одновременно нажмите клавиши “T” (9) и “M” (2).

Чистка

⚠ ВНИМАНИЕ:
Не погружайте устройство в воду.

- Выдерните вилку шнура электропитания из розетки перед тем, как чистить устройство.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани без каких либо моющих добавок.

Технические данные

Модель: ..... MRC 4126 P
Электропитание: ..... 230 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 5 Вт
Батарейка: ..... 9 В-Блок
Класс защиты: II
Вес нетто: ..... 0,47 кг

Радиоприемник:
Частотные диапазоны: ..... (VHF/FM) 88,0 ~ 108,0 МГц

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

MRC 4126 P

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

Stand 02/12

AEG
perfekt in form und funktion